

MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ



INGYENES

Közeleti információs lap

XVI. évfolyam, 2006. október

2006. október 1.

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK MEZŐBERÉNYI EREDMÉNYEI

A korábbi évekhez hasonlóan a végeredmények közzétételén túl a helyi választási bizottság a Mezőberényi Hírmondó munkatársai segítségével részletesebb tájékoztatást ad az önkormányzati választások egyéb helyi vonatkozásairól is. Így az **1. táblázat** a részvételi arányokat ismerteti választókeretenként, míg a polgármester-választás választókeretenkénti eredményeit a **2. táblázat** összesíti. A **3. táblázat (a-j)** az egyes választókeretekben induló jelöltekre leadott voksokat adja közre.

A **4. táblázat** az ún. töredékszavazatokat összegző kompenzációs listák alapján kiosztható mandátumokat veszi számba. Mint közismert, a választási törvény alapján a 10 ezernél népesebb települések önkormányzati képviselő-testülete részben az egyéni választókerületek győzteseiből, részben pedig az ún. kompenzációs listán képviselői helyet szerzőkből tevődik össze. Mezőberény esetében minden olyan párt (egyesület, szervezet) kompenzációs listát állíthatott, amelyik legalább három körzetben képviselőjelöltet indított. E követelményt 2006-ban összesen kilenc szervezet (párt) teljesítette. (A független jelöltek természetszerűleg nem élhettek e lehetőséggel.) A kompenzációs listán tehát minden olyan voks szerepel, amit az egyéni körzetekben az adott szervezet (párt) nem győztes jelöltjei kaptak. A töredékszavazatokat összegzik, és a mandátumokat az erő (szavazatszám) arányában, a törvényben meghatározott feltételek szerint osztják ki. Az idei önkormányzati választásokon - a korábbiaktól eltérően - nem érvényesülhettek a kisebbségi szervezetekre (kisebbségi jelöltekre) vonatkozó kedvezmények. Az előző választásokon ugyanis számukra a mandátum megszerzéséhez alacsonyabb töredékszavazat szám is elegendő volt.

A Békés Megyei Közgyűlés tagjait ugyancsak négy évre választják Békéscsaba - amelyik megyei jogú város - kivételével a megye választópolgárai. A mezőberényi lakosok a város népességszámából adódóan a 10 ezernél népesebb települések listájára szavazhattak (**5. táblázat**). A választási eredmények (a listákra leadott szavazatok) összegzése alapján a 2006. évi Békés Megyei Közgyűlés 40 képviselője közül 24-et a FIDESZ, 15-öt az MSZP, 1-et pedig az SZDSZ delegálhat. **Harmati László** (FIDESZ-KDNP-GAZDAKÖRÖK) egyetlen berényiként tagja lett az új közgyűlésnek. A közgyűlés azért lett csak három párti, mert a többi induló szervezet nem teljesítette a törvényben előírt 4%-os küszöböt. Így egyebek mellett az ÖME hiába szerepelt Mezőberényben igen jól, mivel más településeken nagyon kevés szavazatot kapott, nem érte el az említett 4%-os határt, tehát jelöltjei kimaradtak a közgyűlésből.

A korábbiaktól eltérő módon választották meg 2006-ban a helyi kisebbségi önkormányzatok képviselőit. A módosított kisebbségi törvény alapján ugyanis már nem szavazhattak alanyi jogon az állampolgárok. Csak azok élhettek szavazati jogukkal, akik július 15-ig regisztráltatták magukat a polgármesteri hivatalban, hogy valamelyik őshonos magyarországi kisebbséghez tartozónak érzik magukat, illetve részt kívánnak venni a kisebbségi választásokon. Róluk külön névjegyzéket állítottak össze, amibe csak a közigazgatásban dolgozók és a választást lebonyolítottak tekinthettek bele. Mezőberényben 192 személy szerepelt a szlovák, 187 a cigány és 148 a német kisebbségi névjegyzékben, vagyis kizárólag ők választhatták meg a kisebbségi önkormányzatot. Közülük a cigány kisebbségi önkormányzatra 111-en, a szlovákokra 97-en, míg a németre 86-an szavaztak (**6.a-c táblázat**). Az előző évekhez hasonlóan egy-egy választópolgár maximum öt személyt jelölhetett meg a listán kisebbségi önkormányzati képviselőnek, ezért a 15% körüli vagy a feletti szavazati arány már jelentős választói támogatást jelez. (Az ötnél kevesebb jelölés érvényes volt, míg az ötnél több érvénytelen.)

2006. október 1-jén megválasztott képviselő-testület:

A választók újabb négy évre bízták meg **Cservenák Pál Miklós**-t a város vezetésére.

Babinszki Szilárd (ÖSSZEFOGÁS MEZŐBERÉNYÉRT), **Balta Ádámné** (ÖSSZEFOGÁS MEZŐBERÉNYÉRT), **Barna Márton** (FÜGGETLEN), **Csávás István** (FIDESZ-Kereszténydemokrata Néppárt), **Debreczeni Gábor** (MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT), **Fekete József** (MEZŐBERÉNYI VÁROSVÉDŐK), **Halász Ferenc** (FIDESZ - Kereszténydemokrata Néppárt), **Harmati László** (FIDESZ - Kereszténydemokrata Néppárt), **Hoffmann Dániel** (MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT), **Kovács Lászlóné** (MEZŐBERÉNYI VÁROSVÉDŐK), **Lestyán Ádám** (FIDESZ - Kereszténydemokrata Néppárt), **Litvai György** (FIDESZ - Kereszténydemokrata Néppárt), **Onody Gyuláné** (FIDESZ - Kereszténydemokrata Néppárt), **Szekeres Józsefné** (FÜGGETLEN), **Valentinyi Károly** (MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM), **Wagner Márton** (FÜGGETLEN), **Wagner Márton (Téglás)** (MEZŐBERÉNYI VÁROSVÉDŐK).

Az új képviselő-testület megalakulása, a mandátumok ünnepélyes átadása, az eskütétel 2006. október 16-án (hétfő) 15 órakor lesz.

(folytatás a 3. oldalon)

VÁROSHÁZI HÍREK

EZ TÖRTÉNT A KÉT ÜLÉS KÖZÖTT

Az Orlai iskola és a gimnázium **akadálymentesítési pályázat** keretében megvalósuló munkálatok műszaki átadásai zajlottak augusztus 28-án. Kisebbségi hiányosságoktól eltekintve az átadás sikeres volt.

Augusztus 28-án Leader + pályázatot keretében *Debreczeni Lajos*, a Leader + akciócsoport vezetője, valamint *Ress Judit*, az akciócsoport dolgozója járt Mezőberényben. A Leader + pályázat keretében benyújtandó pályázatok érdekében tartottak helyszíni vizsgálatot, és adtak a helyszínen tanácsot.

A Békési Kistérségi Közterületi Egyletűző Fórum augusztus 29-én Békésen a Rendőrkapitányság épületében tartotta alakuló ülését. Az ülésen elfogadásra került az Egyletűző Fórum működési- és intézkedési terve, valamint ügyrendje.

A Fórum a jövőben félévenként ülésezik, és célja a közterületek még hatékonyabb ellenőrzése, s ezen belül az állampolgári biztonság fokozása. A kapitányság részéről az Egyletűző Fórum koordinátora *Varga Balázs* szíveskedett.

Augusztus 30-án Békésen tartotta ülését a Békési Kistérségi Társulás Közbeszerzési Bizottsága. Az ülés tárgya a széles sávú internethálózat kiépítésére, és tervezésére vonatkozó közbeszerzési eljárás volt. Az ülésen a budapesti Metoda Kft. ügyvezető-igazgatója, *Dervolics Akos* vezette elő az ajánlati felhívást, amelyet a bizottság kisebb módosításokkal elfogadott.

A debreceni DEB MUT által végzett 2005. évi útaszfalozási munkálatokra bankgaranciát nyújtott a BNP Paribas Hungária Bank Rt. *Cservenák Pál Miklós* polgármester hozzájárulását adta ahhoz, hogy a fenti garanciát a BNP Paribas magyarországi telepe, Budapest vegye át.

Augusztus 31-én a Polgármesteri Hivatal részéről *Hidasi Zoltán* és *Valentinyi Józsefné* vettek részt Gyomaendrődön, amelyen a szünyoggyérítéssel kapcsolatos feladatok megtárgyalására került sor.

Augusztus 31-én a Körösök Völgye Natúrpark Egyesület elnöksége tartott ülést Békésben, melyen részt vett a polgármester, mint az ellenőrző bizottság elnöke. Az utófinanszírozás miatt szükséges hitelfelvétel kérdését, és a be-

nyújtott pályázatok ügyét tárgyalta meg az elnökség.

Eladásra került a Mezőberény Petőfi u. 9/6. sz. alatti és a Mezőberény Hősök útja 10. G. II. em. 7. sz. alatti önkormányzati tulajdonban lévő két társasházi lakás. A Petőfi utcai lakást a vevő 3 500 000 Ft-ért, míg a Hősök útjai ingatlan 6 000 000 Ft vételárért vásárolta meg.

Szintén adás-vételre került sor a Mezőberény Hajnal u. 11. sz. alatti belterületi telket illetően. Az önkormányzat a telket 889 400 Ft-ért vásárolta meg.

A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Békés Megyei Földművelésügyi Hivatal vezetője, *Szabó István* úr értesítette a hivatalt, hogy a falugazdász ügyfélfogadása Mezőberény városában 2006 szeptember 4-től előreláthatólag október 4-ig szünetel. Az ügyfélszolgálatot heti két alkalommal a körzetközpontban látják el.

Cservenák Pál Miklós polgármester felhasználási szerződést kötött *Udvardy Anikó* csobánkai művészessel a csantavéri barátság emléktábla két példányban való elkészítéséről, bronzból. A művésznek ellenszolgáltatásként 420 000 Ft + Áfa összeget kap meg.

Szeptember 11-én Békésen ülésezett a Békési Kistérségi Társulás, amely ülésen megbeszélésre került a társulási megállapodás módosítása a Békés-Tarhosi iskolatársulás miatt. Kiértékelésre került a társulás 2006 első félévi működése, valamint a belső ellenőri tevékenység első féléves teljesítése.

A Petőfi Sándor Művelődési Központ szeptember 11-i határidővel pályázatot nyújtott be "Turisztikai attrakció fejlesztése" címmel a LEADER+ akciócsoporthoz, a 2007. évi augusztus 20-i rendezvények támogatása céljából. A pályázaton 4 000 000 Ft támogatás nyerhető, amelyhez 15 % önerő szükséges. A szükséges 700 000 Ft biztosításáról a testület igazolást adott ki, hogy az önerőt biztosítja és azt a 2007. évi költségvetésébe betervezi.

Cservenák Pál Miklós polgármester hozzájárulást nyilatkozatot adott ki a Brikoff Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság elnevezéséhez *Dr. Rakonczainé dr. Mézáros Gabriella* ügyvédnő részére. A hozzájáruló nyilatkozatot a piaccsarnokban működő, *Janó Istvánné*

által működtetett bútorbolt e társasággal való átalakításhoz szükséges.

Megállapodás megkötésére került sor *Pap Jánossal* Békéscsaba város polgármesterével, 2006. október 1-től a mezőberényi laborban levett vér békéscsabai kórházban történő elemzéséről. Ennek fejében a részünkre kapott pontok 90 % - át átadjuk a békéscsabai Réthy Pál Kórháznak. A Humánsegítő Szolgálat szállítja be a vért vizsgálat céljából minden nap 10 óráig, majd az előző nap szállított minták eredményeit hozza vissza.

Cservenák Pál Miklós polgármester ellátási szerződést kötött Köröstarcsa, Bélmegyer, Tarhos és Kamut polgármesterével a gyermek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997 évi XXXI tv. 94 § 2. és 5. bekezdésében foglaltak miatt.

Varga Sándor, a Református Szociális Otthon Kálvin téri lakója végrendelettel Mezőberény város Önkormányzata javára. Végrendeletében meghatározott összegű pénzt hagy az önkormányzatra.

Szeptember 19-én a Békés Megyei Hírlap újságírójának és filmszenek kíséretében a polgármester megtekintette a Braun tanyában működő bio brikett üzemet. Az említett helyen kialakított üzem szalmából, és a későbbiekben egyéb mezőgazdasági szálkepződményekből készült tüzelőfával azonos kalóriaértékű anyagot, amely a jelenleg egyre növekvő gázárak mellett bizonyára keresett cikk lesz.

Békés város polgármesterétől szóbeli megkeresés érkezett, melyben arra kéri a mezőberényi önkormányzatot, hogy vállaljon gesztóságot a Békés-Mezőberény között megépítendő kerékpárút lebonyolítására. A testületi ülés zárt ülészakában e témában még döntés születik.

A mezőberényi Városi Könyvtár kérelmet terjesztett elő a képviselő-testülethez, melyben kéri 120 000 Ft önerő biztosítását az október 5-ig benyújtásra kerülő pályázatához. Az önerő biztosítása után mintegy 200 könyv utólagos bekötésére nyílhat lehetőség.

A Strabag Rt. közreműködésével befejeződött a Rákóczi sgt. aszfaltozási munkálata. E munkálatok befejezését követően remélhetőleg e testületi ülés időpontjára elkészül a Zámenhof utca, valamint a Kereki utca mintegy 50 m-es szakaszá-

nak aszfalt burkolata is, valamint kisebb mértékű kátyúzási feladat is megvalósul.

Jó ütemben haladnak a felújítási munkálatok is. A hó végére befejeződik a Kinizsi utcai óvoda felújítása, a Zámenhof utcai 2 db bérlakás felújítása, a Munkácsy utcában lévő Városi Bölcsőde felújítása, a Munkácsy utcában lévő 2 db bérlakás felújítása és a Zrínyi sgt. 20 sz. alatti bérlakás felújítása is.

Cservenák Pál Miklós polgármester engedélyezési szerződést kötött a Károlyi és Társa Építési Vállalkozás kérésére a városháza nyílászáróinak kicserélésére elnyert pályázata alapján fizetendő összegnek az OTP Igazgatósága részére való teljesítéséről.

Szeptember 22-én a Békés Megyei Képviselő-Testület a békéscsabai repülőter burkolt kifutópálya és a kapcsolódó létesítmények kiépítése tárgyában meghirdetett bejárásal, illetve a munkák átadásával sor került a repülőtér ünnepélyes megnyitására.

MIRŐL TÁRGYALT A KÉPVISELŐ-TESTÜLET

A képviselő-testület a napirendi pontok megszavazása után **elfogadta** az előző zárt testületi ülésen hozott határozatokról szóló tájékoztatót, valamint *Cservenák Pál Miklós* polgármester beszámolóját a két ülés közötti fontosabb eseményekről.

Tudomásul vették a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról, és az átruházott hatáskörben hozott döntésekről szóló beszámolót.

A képviselők egy perces néma felállással **emlékeztek** *Diütsch Zolt* egykori képviselőre.

Beszámoló hangzott el a képviselő-testület 2002-2006-os ciklusban végzett munkájáról, majd *Dr. Andor László* a Szociális- és Egészségügyi Bizottság elnöke tájékoztatta a jelenlévőket a város egészségügyi helyzetéről.

A képviselő-testület Mezőberény Önkormányzatának 2006. évi **költségvetését módosította**, úgy, hogy az eredeti költségvetésbe tervezett 52,5 milliós hiányt ezzel a módosítással megszüntette. Így a 2006 évi költségvetését 2548175 Ft azonos bevételi és kiadási előiránnyal állapította meg.

(folytatás a 3. oldalon)

VÁROSHÁZI HÍREK

(folytatás a 2. oldalról)

Az ÁFA kulcs változása miatt módosították a

§ köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló,

§ hatósági árformába tartozó viteldíjak megállapításáról szóló,

§ önkormányzat által megállapított helyi díjakról szóló,

§ gyermekvédelem helyi rendszeréről szóló rendeleteket.

Az I. Ker. Evangélikus Egyház kérelmére a nemzetközi kapcsolatok támogatására kiírt pályázat módosítását a testület részben támogatta.

Megszavazták a Petőfi Sándor Művelődési Központ részére a **Berényi Napok** a térség jegyében **pályázati sajtó forrásként** felhasználható 700 000 Ft biztosítását.

A Képviselő-testület a 2006. évi költségvetés általános tartaléka terhére 277 000 Ft-ot biztosított a Városi Közszolgáltató Intézmény részére a Városi **Kálmán fürdő** plusz munkái költségeinek fedezésére.

Az Andresin és Társai Végrehajtó Iroda megkeresésére a képviselő-testület kinyilatkozta, hogy a Csabai út 60/1 szám alatt lévő ingatlan elővásárlási jogával nem kíván élni.

A **Városi Könyvtár** részére a testület a könyvtári dokumentumok újraköttetésére kiírt pályázathoz saját forrásként 30% -os önrészt, azaz 170 000 Ft-ot szavazott meg a 2006. évi költségvetése tartalékának terhére.

A képviselő-testület jóváhagyta az **1956-os** forradalom évfordulójához kapcsolódó városi rendezvények lebonyolításának sorrendjét.

Módosításra került a Békési Kistérségi Társulás létrehozásáról szóló megállapodás, miszerint az intézmény fenntartásban résztvevő önkormányzatok felsorolása Békés-Tarhossal, valamint a résztvevő önkormányzatok felsorolása Murony, Kamut illetve Hunya településekkel egészül ki.

Egyéb bejelentésként határoztak a Mezőberény **Jeszzenszky utcában** lévő 100 folyóméter gerincvezeték, 50 folyóméter leágazóvezeték, valamint 4 db leágazás Dégáz Rt. Szegedi Igazgatósága részére való eladásáról.

A nyílt ülés végeztével a polgármester megköszönte a képviselők 4 éves munkáját, és az új Mezőberény fotóalbumot nyújtotta át a leköszönő képviselőknek. **Wagner Márton** alpolgármester szintén köszönetet mondott a testület nevében **Cservenák Pál Miklós** polgármesternek a 2002-2006-os ciklusban végzett munkája elismeréseként.

A képviselő testület ezután zárt ülésen folytatta munkáját.

Miklós Ágnes

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS 2006

1. táblázat A választási részvétel választóközrizenként

Választóközrizen	A választópolgárok száma (fő)*	A megjelentek	
		száma (fő)	aránya (%)
01. Kinizsi u.	889	406	45,7
02. Kodály u.	908	460	50,7
03. Jeszenszky u.	908	455	50,1
04. Luther tér	870	404	46,4
05. Tessedik tér	893	443	49,6
06. Hősök útja	951	569	59,8
07. Kálvin u.	827	282	34,1
08. Petőfi u.	909	471	51,8
09. Deák u.	869	426	49,0
10. Mátyás kir. u.	865	380	43,9
Összesen	8.889	4.296	48,3

*A választói névjegyzékbe pótlólag felvettekkel együtt.

2. táblázat A polgármester-választás végeredménye választóközrizenként

Választóközrizen	Az érvényes szavazatok száma	Ebből az egyes jelöltekre eső szavazatok száma		
		1. Cservenák Pál Miklós	2. Siklósi István	3. Harmati László
01.	396	187	139	70
02.	454	239	155	60
03.	451	225	164	62
04.	396	217	126	53
05.	438	220	180	38
06.	557	264	188	105
07.	276	163	69	44
08.	463	244	140	79
09.	420	231	124	65
10.	374	184	106	84
Összesen	4.225	2.174 (51,5%)	1.391 (32,9%)	660 (15,6%)

4. táblázat A töredékszavazatok és mandátumok megoszlása a kompenzációs listák között

A kompenzációs listát állító párt, szervezet, egyesület	A töredék szavazatok száma	A töredékszavazatok alapján elnyert önkormányzati képviselői	
		helyek száma	a képviselők neve
MSZP	603	2	Debreczeni Gábor Hoffmann Dániel
MVVE	540	2	Wagner Márton (T) Kovács Lászlóné
Ö. M. E	392	1	Babinszki Szilárd
FIDESZ-KDNP	355	1	Litvai György
MDF	354	1	Valentinyi Károly
MBSZSZ	247	-	-
NHE	148	-	-
MCE	89	-	-
LD	32	-	-
Összesen:	2.760	7	-

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS 2006

3.a 01. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Barna Márton	FÜGGETLEN	91	23,82
2. Mezei Tibor	MCE	76	19,90
3. Csejtei Jánosné	FIDESZ-KDNP	58	15,18
4. Eczethy Márta	ÖME	43	11,26
5. Plavec Zoltán	MVVE	33	8,64
6. Dr. Burján Katalin	MDF	22	5,76
7. Burai Éva	FÜGGETLEN	21	5,50
8. Fekete Zsolt	MSZP	16	4,19
9. Horváth János Gy.	LUNGO DROM	16	4,19
10. Bartó Andrásné	MSZSZ	6	1,57

3.b 02. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Balta Ádámné	ÖME	139	31,38
2. Litvai György	FIDESZ-KDNP	101	22,80
3. Olejné Mertz Judit	MSZSZ	69	15,58
4. Hajdú Ernőné	MSZP	60	13,54
5. Csejtei Pál	MVVE	57	12,87
6. Balogh Géza	MDF	17	3,84

3.c 03. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Lestyán Ádám	FIDESZ-KDNP	138	31,01
2. Borgula Györgyné	MSZSZ	94	21,12
3. Hoffmann Dániel	MSZP	76	17,08
4. Szücsné Sziklai Éva	MVVE	72	16,18
5. Dr. Magyar László	ÖME	48	10,79
6. Dr. Salai Ildikó	MDF	17	3,82

3.d 04. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Szekeres Józsefné	FÜGGETLEN	105	26,65
2. Grósz Ferencné	FIDESZ-KDNP	76	19,29
3. Szászné Sziklai Cili	MSZP	72	18,27
4. Dr. Kis János	MVVE	37	9,39
5. Bálint Anna	MSZSZ	33	8,38
6. Bama István	MDF	27	6,85
7. Gázsó Pálné	ÖME	22	5,58
8. Mezei József	NHE	22	5,58

3.e 05. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Wagner Márton	FÜGGETLEN	94	21,81
2. Dr. Dóczy Balázs	FIDESZ-KDNP	70	16,24
3. Szilágyi Tibor	MVVE	66	15,31
4. Vidó Tibor	MSZP	64	14,85
5. Sági Zoltán	ÖME	41	9,51
6. Frei Zita	MDF	35	8,12
7. Cservenák János	MSZSZ	30	6,96
8. Farkas Jánosné	FÜGGETLEN	23	5,34
9. Czibanó Anett	LUNGO DROM	4	0,93
10. Lászlóné Burai Julianna	MCE	4	0,93

3.f 06. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Harmati László	FIDESZ-KDNP	124	22,63
2. Cservenák Pál Miklós	ÖME	121	22,08
3. Siklósi István	FÜGGETLEN	105	19,16
4. Debreczeni Gábor	MSZP	98	17,88
5. Kovács Edina	MVVE	51	9,31
6. Jámbor Zoltán	MDF	23	4,20
7. Róth Mihály	NHE	22	4,01
8. Kiszely Zsuzsanna	MSZSZ	4	0,73

3.g 07. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Fekete József	MVVE	89	33,33
2. Dr. Mihala András	FIDESZ-KDNP	50	18,73
3. Halász József	MSZP	40	14,98
4. Papp Zoltán	MDF	28	10,49
5. Dr. Kovács József	ÖME	19	7,12
6. Nagy Sándor	FÜGGETLEN	16	5,99
7. Pándiné Dézsán Éva	LUNGO DROM	12	4,49
8. Kolompár Mihály	MCE	9	3,37
9. Baráth Zsuzsanna	NHE	3	1,12
10. Mertz Mártonné	MSZSZ	1	0,37

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK 2006

3.h 08. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Onody Gyuláné	FIDESZ-KDNP	95	20,65
2. Kovács Lászlóné	MVVE	83	18,04
3. Kőfalvi Gábor	MSZP	73	15,87
4. Dr. Zuberecz Zoltán	ÖME	65	14,13
5. Kajlik Péter	MDF	63	13,70
6. Dr. Andor László	FÜGGETLEN	35	7,61
7. Matuskáné Sinka Edit	NHE	28	6,09
8. Kóta László	FÜGGETLEN	16	3,48
9. Schäfer Ádámné	MSZSZ	2	0,43

3.i 09. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Csávás István	FIDESZ-KDNP	137	33,33
2. Valentinyi Károly	MDF	109	26,52
3. Wagner József	NHE	57	13,87
4. Győri Attila Zoltán	MSZP	40	9,73
5. Balaton Zoltán	FÜGGETLEN	33	8,03
6. Oláh Lajos Zsolt	MVVE	21	5,11
7. Babinszki Szilárd	ÖME	14	3,41

3.j 10. számú egyéni választókerület eredménye:

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Halász Ferenc	FIDESZ-KDNP	129	34,96
2. Wagner Márton T.	MVVE	120	32,52
3. Jozaf Csaba	MSZP	64	17,34
4. Bötsch Ádám	ÖME	19	5,15
5. Schön András	NHE	16	4,34
6. Ignác Ágnes	MDF	13	3,52
7. Prekopa Jánosné	MSZSZ	8	2,17

EGYESÜLETEK

(A táblázatban szereplő rövidítések magyarázata)

DODZ: Dél-alföldi Szlovákok Szervezete-Ozvena Budapesti Szlovák Kórus-Dolina Egyesület-Zempléni Szlovákok Egyesülete (választási szövetség), **FIDESZ-KDNP:** FIDESZ Magyar Polgári Szövetség - Kereszténydemokrata Néppárt, **LD:** Lungo Drom, **MCE:** Mezőberényi Cigányokért Egyesület, **MDF:** Magyar Demokrata Fórum, **MSZP:** Magyar Szocialista Párt, **MSZSZ:** Mezőberényi Szlovákok Szervezete, **MVVE:** Mezőberényi Városszépítő és Városvédő Egyesület, **NHE:** Német Hagyományápoló Egyesület, **ÖME:** Összefogás Mezőberényért Egyesület, **RKOE:** Roma Közösségfejlesztők Országos Egyesülete, **FÜGGETLEN:** független jelölt

5. táblázat A Békés megyei közgyűlés 10 ezernél népesebb települések listájára leadott összesített mezőberényi szavazatok megoszlása

Sorrend	A jelöltet állító szervezet (párt, egyesület)	A leadott érvényes szavazatok száma	A leadott érvényes szavazatok aránya (%)
1.	FIDESZ-KDNP	1.392	33,7
2.	MSZP	1.055	25,6
3.	ÖME	801	19,4
4.	MDF	683	16,6
5.	SZDSZ	46	1,1
6.	Nyugdíjasok Pártja	43	1,1
7.	Jobbik	26	0,6
8.	Összefogás Békés Megyéért	22	0,5
9.	Centrum	21	0,5
10.	Munkáspárt	17	0,4
11.	Körösök Vidékéért	16	0,4
12.	Gyulai Városbarátok	4	0,1
13.	Orosháza Ipartestület	2	0,0
14.	Összefogás Gyuláért	1	0,0
Összesen		4.129	100,0

A kisebbségi önkormányzati választások végeredményei:

6.a Megválasztott Cigány Kisebbségi Önkormányzati képviselők (Kisebbségre szavazók száma: 111 fő)

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Mezei Tibor	MCE	67	14,44
2. Lászlóné Burai Julianna	MCE	54	11,64
3. Csákoné Rác Irén	MCE	53	11,42
4. Rác Gyula	MCE	50	10,78
5. Kolompár Mihály*	MCE	46	9,91
6. Horváth János Gyula	LD	46	9,91
7. Pándiné Dézsán Éva	LD	37	7,97
8. Burai Éva	LD	31	6,68
9. Balog Csaba Sándor	LD	23	4,96
10. Czinánó Anett	LD	17	3,66
11. Fekete Zsolt	RKOE	15	3,23
12. Burai Krisztián	RKOE	14	3,02
13. Pándi Gábor	RKOE	11	2,37

* A HVB sorsolással döntötte el a képviselői mandátumot.

6.b Megválasztott Német Kisebbségi Önkormányzati képviselők (Kisebbségre szavazók száma: 86 fő)

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat	%
1. Wagner Márton	NHE	65	18,11
2. Rau Mihály	NHE	51	14,21
3. Wagner József	NHE	46	12,81
4. Frey Mihályné	NHE	34	9,47
5. Róth Mihály	NHE	27	7,52

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK 2006

6.b Megválasztott Német Kisebbségi Önkormányzati képviselők (Kisebbségre szavazók száma: 86 fő)

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat %	
6. Schön András	NHE	24	6,69
7. Hoffmann Szilvia	NHE	23	6,41
8. Herter Márton Zoltán	NHE	22	6,13
9. Aissen Anna Mária	NHE	20	5,57
10. Schön Andrásné	NHE	17	4,74
11. Herterné Gulyás Éva	NHE	15	4,18
12. Baráth Zsuzsanna	NHE	10	2,79
13. Wagner Márton Mészáros	NHE	5	1,39

6.c Megválasztott Szlovák Kisebbségi Önkormányzati képviselők (Kisebbségre szavazók száma: 97 fő)

Jelölt neve	Jelölő szervezet(ek)	Kapott érvényes szavazat %	
1. Borgula György	DODZ	68	17,30
2. Rozgonyi László Jánosné	DODZ	66	16,79
3. Cservenák János	DODZ	62	15,78
4. Bartó Andrásné	DODZ	55	13,99
5. Drenyovszki Györgyné	DODZ	41	10,43
6. Mertz Mártonné	DODZ	32	8,14
7. Károlyi Györgyné	DODZ	27	6,87
8. Kiszely Zsuzsanna	DODZ	27	6,87
9. Gottschick Vilmosné	DODZ	15	3,82

Azonos szavazatszám esetén a Mezőberényi Hírmondóban - technikai okokból - a jelöltek nevének abc sorrendjét vettük alapul (3.a, 3.e, 3.d).

Kugler József HVB elnök

KÖSZÖNET

Képek adományozása a múzeumnak

Filozóf György két - feltehetően Szabó Árpád hagyatékából származó - képet adományozott az Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjteménynek. Az egyik képen Kossuth Lajos időskori képe látható, a másik egy vászonra festett olajfestmény. Köszönjük Neki!

Tisztelt Mezőberényiek!

Megköszönöm rám leadott szavazataikat, amellyel lehetőséget biztosítottak polgármesterségem folytatásához.

A jövőben mind a rám szavazók, mind a többi mezőberényi érdekeinek képviselőjeként kívánok munkálkodni.

Építsük közösen városunkat!

Cservenák Pál Miklós
polgármester

TISZTELETTEL VÁRUNK MINDEN ÉRDEKLŐDŐT A
2006. OKTÓBER 23-I
VÁROSI ÜNNEPI PROGRAMOKRA:

- 8.30 óra **Ünnepi testületi ülés** keretében
a "Mezőberényért" kitüntetés átadása
a Városháza nagytermében
- 9.30 óra 1956 emlékezete a korabeli sajtó tükrében című
kiállítás megnyitója
az Orlai Petrics Soma Muzeális Gyűjteményben
- 10.30 óra **Ünnepi megemlékezés és koszorúzás**
az 1956-os forradalom 50. évfordulóján
a Városi Köztemető 56-os emlékművénél
Ünnepi beszédet mond: Dr. Erdész Ádám
a Békés Megyei Levéltár Igazgatója

*A koszorúzásra személyautók indulnak
az Orlai Petrics Soma Gyűjteménytől a kiállítás megnyitó után.*

HIRDETÉS

**Tájékoztatjuk tisztelt ügyfeleinket, hogy
felújítási munkálatok miatt bankfiókunk
2006.október 9-től a vállalkozói udvarban
üzemel a Fő út 5. szám alatt.**

OTP BANK NYRT MEZŐBERÉNYI FIÓKJA

A Mezőberényi Erdélyi Kör köszönetét fejezi ki
mindazoknak, akik 2005. évben személyi jövedelemadójukat
illetően számunkra rendelkeztek. A felajánlott összeget kul-
turális- és sportrendezvényeink megvalósítására használtuk fel.

A Mezőberényi Erdélyi Kör elnöksége

A Mezőberényi Szlovákok Szervezete köszönetet mond
támogatóinak a 2004. évi személyi jövedelemadójuk 1%-ának
(59.853 Ft) felajánlásáért.

A felajánlást az alapszabályban meghatározott célok
és programok megvalósítására fordítottuk.

*Köszönettel:
Borgula Györgyné
elnök*

A mezőberényi **Spektrum Alapítvány**
(adószám: 18380747-1-04) köszönetét fejezi ki mindazoknak,
akik személyi jövedelemadójuk 1 %-át
az alapítvány javára ajánlották fel.
A 2004. évi SZJA-ának felajánlásából befolyt összeg 49.286.- Ft volt,
melyet családsegítő és gyermekjóléti feladatok
megvalósítására fordítottunk.
Az alapítvány kuratóriuma

OKTATÁS

A PETŐFI SÁNDOR GIMNÁZIUM 2006. ÉVBEN ÉRETTSÉGIZETT DIÁKJAINAK TOVÁBBTANULÁSI EREDMÉNYEI

	12.A ÁLTALÁNOS TANTERVŰ	13.B KÉTTANNYELVŰ	13.C KÉTTANNYELVŰ	13.D ARANY JÁNOS PROGRAM	ÖSSZESEN
EGYETEMRE NYERT FELVÉTELT	5 FŐ (14%)	20 FŐ (65%)	22 FŐ (61%)	7 FŐ (25%)	54 FŐ (41%)
FŐISKOLÁRA NYERT FELVÉTELT	10 FŐ (27%)	7 FŐ (23%)	11 FŐ (31%)	8 FŐ (29%)	36 FŐ (27%)
SZAKKÉPZÉSBN TANUL	10 FŐ (27%)	2 FŐ (6%)	3 FŐ (8%)	10 FŐ (36%)	25 FŐ (19%)
NEM TANUL TOVÁBB	12 FŐ (32%)	2 FŐ (6%)	0 FŐ (0%)	3 FŐ (10%)	17 FŐ (13%)

A FELSŐOKTATÁSBAN TOVÁBBTANULÓK SZÁMA ÉS TOVÁBBTANULÁSI ARÁNYA INTÉZMÉNYI SZINTEN: **90 FŐ 68%**

KÉT TANÍTÁSI NYELVŰ ÁGBÓL FELSŐOKTATÁSBAN TOVÁBBTANULÓK SZÁMA ÉS ARÁNYA: **60 FŐ 90%**

ARANY JÁNOS PROGRAMBÓL FELSŐOKTATÁSBAN TOVÁBBTANULÓK SZÁMA ÉS ARÁNYA: **15 FŐ 54%**

ALAPTANTERVŰ ÁGBÓL FELSŐOKTATÁSBAN TOVÁBBTANULÓK SZÁMA ÉS ARÁNYA: **15 FŐ 41%**

HIRDETÉS, HIRDETMÉNY

A 4. kapunál bekerített LAPOSI KERT ELADÓ!

45 gyümölcsfa, kis ház, pince,
víz, villany van.

Érdeklődni: 06/20/3993185

CSOPORTOS ÜDÜLÉS HARKÁNYBAN

2006. november 5-12-ig

Thermál Hotelben félpanziós ellátással, két ágyas szobákban.

Érdeklődni: Borgula Györgynénél lehet a 06/20/2222435-ös telefonszámon.

NŐGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

MEZŐBERÉNY, LUTHER U. 1. SZÁM ALATT

HÉTFŐ: 16.30 - 17.30

DR. TÓTH ATTILA

A mezőberényi Humánsegítő és Szociális Szolgálat

2006. október 20-án (pénteken) 14 órakor

ORVOS-BETEG TALÁLKOZÓT

szervez a Humánsegítő és Szociális Szolgálat épületében
(Mezőberény, Petőfi u. 27.).

Az érdeklődők **ortopéd szakorvos előadását** hallgathatják meg
a gyógyászati és rehabilitációs segédeszközökről,
azok célszerű használatáról.

Ehhez hasonlóan ismertetésre kerülnek a betegek
mindennapi életét segítő eszközök is.

A Prima Protetika Kft. szakemberei ugyanakkor
termékbemutatót és ismertetést tartanak.

A találkozó során **egyéni problémák megbeszélésére,**
illetve **tanácsadásra** is sor kerül.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, hogy a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat **LABORATÓRIUMA** (Mezőberény, Luther u. 1.) **2006. október 1-jétől** vérévételi helyként működik, s a levett mintákat a beszállítást követően a békéscsabai Réthy Pál Kórház laboratóriuma dolgozza fel. Ezért az alábbi változásokra hívjuk föl a figyelmüket:

VÉRVÉTEL IDŐPONTJA:

MINDEN MUNKANAPON 7.00 ÓRÁTÓL 9.30 ÓRÁIG

Az eredmények kiadása a vérévételt követő munkanapon a beutaltól kiállító háziorvos, házi gyermekorvos, illetve mezőberényi szakorvos délutáni rendelésén történik.

Terheléses vércukorvizsgálatot csak abban az esetben tudunk végezni, ha a beteg 7 órára megjelenik a laboratóriumban.

Protrombin időmegtározásra (Syncumar) minden nap jöhetnek a betegek.

Tisztelettel: Kovács Edina igazgató

EMLÉKEZÜNK

Kedves Zsolt!

Mondta-e Neked valaha bárki, hogy mit jelentesz nekünk, Mezőberényieknek?

Válószerűleg soha senki nem mondta. Engedd meg, hogy most próbálkozzam a lehetetlennel; felsorolni mi mindent jelentesz számunkra.

Elsőként az embert említem. Azt a csupa nagybettis EMBERT, aki példa lehet mindannyiunk számára, akihez bátran fordulhattak a város lakói problémáikkal, és akihez rengeteg kellemes emlék fűz sokunkat. Egy embernek úgy kell élni, ahogy Te tetted: kiállni elképzeléseidért, vitázni a jó érdekében, és ha kell, kompromisszumokat is kötni. Mindezt tiszta szívvel, önző egyéni érdekek nélkül.

A tanárt említeném másodikként. Azt a tanárt, akit a tanítványai iránti szeretet, a toleráns követelés, ám mégis következetesség jellemezett.

A kiváló osztályfőnököt, aki remek humorával, vagy egyéb módon a legkényesebb helyzetekben is képes volt a konfliktusokat kezelni.

A jól felkészült oktatót, aki mindig tudta, hogy az óra-, a tanév-, a képzés végére hová kell eljutatnia tanítványait.

Nekünk az Igazgatót jelented, akinek a mezőberényi gimnázium jelenlegi létét köszönhetjük. Tudjuk, az iskola életének egyik legnehezebb időszakában voltál igazgatója annak az intézménynek, amelyet a tanulólétszám fogyása miatt a megszűnés veszélye fenyegetett. Volt bátorságod, szakmai felkészültséged és eltökéltséged ahhoz, hogy a város akkori vezetőit magad mellé állítva belevágjatok az új képzési formába, a német kéttannyelvű képzésbe. Sokunk meggyőződése, hogy e nélkül a lépés nélkül ma Mezőberény szegényebb lenne egy nagy hírű intézménnyel.

A közéleti embert sem lehet említés nélkül hagyni. Képviselőként négy éven át tetted a dolgodat. Ebben a tisztedben is a következetesség volt a legfontosabb erényed. Igazi képviseletet láttál el, képviseltél mindazok érdekeit, akik a város döntéshozói közé delegáltak. Az önként vállalt, és a Rád osztott feladatokat mindig legjobb tudásod szerint oldottad meg, példát adva ezzel másoknak.

És nem utolsó sorban a lokálpatriótát jelented számunkra. Hisszük, hogy Te mezőberényinek születél, bár az sem lenne kisebb érték, ha azzá váltál volna. De azt hiszem, mindig is mezőberényi voltál, a sorsod ezzel a várossal kötött össze. És milyen jól tette, hiszen azok között tudhatunk, akik a település várossá válása érdekében nem csak beszéltek, de tettek, s Neked is köszönhető, hogy ma Mezőberény városi ranggal büszkélkedhet.

Mezőberény büszke Rád. Büszkén valljuk, hogy Dütsch Zsolt a jó ember, a kiváló tanár, a nagyszerű igazgató és az igazi lokálpatrióta közülünk való.

Nem búcsúznunk, csak békés pihenést kívánunk!

Kedves Zsolt!

Mezőberényben - nem legendaként - élsz!!!

Siklósi István

Dütsch Zsolt volt a diákcserek motorja

Ő volt Gronau és magyar testvérvárosa, Mezőberény közötti diákcserek egyik motorja. Dütsch Zsolt, a mezőberényi Petőfi Sándor Gimnázium egykori igazgatója a hét végén elhunyt Magyarországon. 2003 áprilisában Karl-Heinz Holtwisch polgármester Dütsch Zsoltnak és kolléganőjének, Székely Erzsébetnek - különleges elkötelezettségük elismeréseként - ezüst városi emléklapokat adományozott. Az átadáskor elmondott méltató beszédében Gronau polgármestere hangoztatta: tevékenységükkel hozzájárultak ahhoz, hogy az iskolai kapcsolat a városi testvérvárosi kapcsolat egyik meghatározó elemévé vált.

15 éve vannak élő és rendszeres diákcsere kapcsolatok a Petőfi Sándor Gimnáziummal. Ez az iskola az egyike a kevés kétnyelvű magyar-német nyelvű gimnáziumoknak Magyarországon, és az egyetlen ilyen a dél-keleti régióban, közel a román határhoz. Az iskolák közötti kapcsolatban az immáron több mint 10 éves folyamatos együttműködés nagyon ritka kivétel. Az, hogy ez az intenzív és eredményes együttműködés az eddigiekben ilyen folyamatos volt, elsősorban a partneriskola egykori igazgatójának, Dütsch Zsoltnak, valamint helyettesének, Székely Erzsébetnek az érdeme. A vezetésben betöltött sokféle feladataik mellett az évek során sok munkát és időt fordítottak arra, hogy megvalósuljanak az évi diákcserek. Azért tudták ezt az eredményes, hosszú távú és folytonosságra alapozott együttműködést biztosítani, mert a Gronaunál való kapcsolatot nagyon fontosnak tartották.

1992 áprilisában és májusában volt az első látogatás Gronauban, évenként látogatta meg egy magyar diákcsoport a gronauai iskolát, évente tettek viszontlátogatást a gronauiak Magyarországon. Minden alkalommal sikerült mindkét csoportnak, hogy a szervezési és pénzügyi problémákat, amelyek egy ilyen cserével járnak, leküzdjék.

A gronauai gimnázium diákjai számára megbízható és barátságos partnerek voltak. Nyugdíjazása után is hathatósan támogatta Dütsch Zsolt a diákcsereket. Mindketten szívesen és segítőkészen álltak rendelkezésre a múltban, hogy a testvérvárosi kapcsolatok keretében más rendezvényeket is támogassanak - írja a Werner-von-Siemens Gimnázium közleményében.

2006. szeptember 6. szerda

Forrás:

Westfälische Nachrichten (Gronau)

Dütsch Zsolt emlékezete

*„Ha emlegettek, köztetek leszek,
De fáj, ha látom könnyeteket
Ha rám gondoltok, mosolyogjatok,
Emlémem, így áldás lesz rajtatok”*

1965-ben fiatal tanárházaspár érkezett Budapestről a pár éve alakult mezőberényi új gimnáziumba biológiát és földrajzot oktatni. A férfi neve Dütsch Zsolt volt, és hamarosan ismert személyiség lett a településen. Ez annak volt köszönhető, hogy diákjai városszerte vitték jó híret: hiszen tanárként, osztályfőnökként egyaránt kiváló volt. Milyen is volt: jó humorú, aki ugyanakkor a legkényesebb konfliktusok megoldásában is természetes módon tudott viselkedni, ember- és gyermekszerető, olyan, aki tanárnak teremtődött. Jól felkészült oktató volt, akire felnéztek a diákjai, és aki mindig következetesen tudt nevelési elveiben.

Rövid időn belül - 1972-ben - már ő volt a gimnázium igazgatója.

Rengeteget dolgozott ezért az intézményért, ha kellett felvállalta a konfliktusokat is, hogy a legjobb feltételeket biztosítsa a gyerekeknek. Nem volt könnyű az a korszak, amelyben igazgatott. De létrehozott egy olyan iskolát, amelyben jó hangulat uralkodott, bár nagyon sokat kellett dolgozni.

A fogyó gyereklétszám az - oly családias hangulatú - iskola létét fenyegette. Lépnit kellett.

Dütsch Zsoltnak volt bátorsága, eltökéltsége abban, hogy megmentse az intézményt. Segítségül hívta maroknyi tantestületét, a város, a megye és a minisztérium megfelelő embereit és létrehozta a gimnázium kéttannyelvű ágát. Enélkül a lépés nélkül ma már nem lenne gimnázium Mezőberényben.

Mi néhányan, akik együtt dolgoztunk vele, tudjuk, hogy energiáit erőn felül mozgósította az ügy érdekében, s hogy alapbetegségét is ekkor kapta. Hogy feláldozta magát az intézményért? Lehet, de ezt Ő így soha nem érezte: örült, hogy sikerre vitte az ügyet, hogy jelentős eredményeket mutatott fel a gimnázium, hogy híressé és elismertté vált országszerte.

Családja mellett ez volt az élete. Köszönjük Neki.

1997-ben 25 év igazgatói munka után, még fiatalon nyugdíjazták, s pár éven belül visszaköltözött Budapestre. Ha tehetné, visszajárt, s ha hívták, szívesen tett eleget a kérésnek, jött. Örült, ha egy kicsit az iskola falai között lehetett, feltöltődött.

Budapesten is tanított, egészen betegsége erősödéséig, szinte az utolsó percig tanár volt.

Most, hogy búcsúznunk kell Tőle, még nem is értjük meg igazán, hogy nincs több találkozás, hogy végleges a búcsú. Egy jelentős személyiség távozott közülünk.

Búcsúzzunk Tőle néma főhajtással.

Wéber Károlyné

ANYAKÖNYVI HÍREK

Szeptember hónapban házasságot kötöttek:

Fábián György Mb. Thököly u. 37. és Szatmári Gabriella Gyomaendrőd Móra F. u. 18., Birinyi Ferenc Köröstarcsa Hattyú u. 4. és Szabó Amália Mb. Vörösmarty u. 36., Torma László Mb. Zrínyi sgt. 79/a és Tokaji Anikó Mb. Jókai u. 81/a, Sipos Csaba és Kis Emese Szeged Ősz u. 45. 11/a, Tokaji Sándor Mb. Madarász u. 76. és Puskás Andrea Murony Áchim u. 2., Kovács Imre Mb. Budai N. A. u. 12. és Skotner Gabriella Gyula Patócsy F. u. 4. 1/4., Kaszanyi György és Lénárd Magdolna Julianna Mb. Hunyadi u. 16., Kormányos Lajos és Lakatos Ilona Mária Mb. Budai N. A. u. 9., Szekeres Dániel és Fóris Mariann Mb. Petőfi S. út 29. szám alatti lakosok.

Szeptember hónapban eltávoztak közülünk:

Kovács Istvánné Szabó Rozália (1927) Gyomai u. 49., Dr. Bereczki Lajos (1923) Hősök útja 13., Reményi András György (1932) Kölcsey ltp. 1. B lph. 1/3., Cservenák Györgyné (Plavec Mária) (1918) Szent János u. 21., Pázmándi Sándor János (1923) Ókert u. 42., Schupkégel Mihály (1954) Mátyás kir. 19., Magyar Györgyné Járosi Anna (1921) Báthory u. 87. szám alatti lakosok.

MEGEMLÉKEZÉS



*„Úgy mentél el, hogy el sem búcsúztál,
De szívünkben örökké velünk maradtál.
Fájó szívünk fel-fel zokog érted,
Örökké szeretünk, nem feledünk Téged.”*

FREY MÁRTON

HALÁLÁNAK 1 ÉVES ÉVFORDULÓJÁN

SZERETETTEL, SZENVEDÉSSSEL GONDOLNAK

RÁ FELESÉGE, FIAI ÉS UNOKÁI.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondom köszönetet magam és családom nevében mindazoknak, akik szeretett férjem

DÜTSCH ZSOLT

elhunyta alkalmából együttérzésüket, részvételüket fejezték ki.

Fájdalmukat enyhítő, jóleső érzés volt ismét tapasztalni, hogy milyen sok egykori kollégája, diákja, barátja, ismerőse emlékszik rá szeretettel és tartja meg őt jó emlékezetében.

Köszönjük: Dütsch Zsoltné, Dr. Dütsch Zsolt és Dütsch Lívía

KEDVES BARÁTAINK!

A Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület tisztelettel meghívja Mezőberény lakosságát **2006. november 1-jén 17 órára** a **Városháza előtti hősi emlékműhöz**

az I-II. világháborúban elesettek, a Szovjetunióba kiharcolt és ott meghalt polgári áldozatok emlékére tartandó

HALOTTAK NAPI ÖKUMENIKUS ISTENTISZTELETRE

a történelmi egyházak szolgálatával.

Közösen hajtsunk fejet a hősök emlékszobra előtt és helyezzük el az emlékezés virágait.

Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület

HITÉLET

Sokan csak sejtik, hogy valami fontos esemény történhetett október 31-én. Vajon hányan tudják, mi az oka, hogy ilyenkor vörösbe, egy dinamikus színbe öltözik a templomunk? Mi az oka annak, legyen bár a polgári életben munkanap, mi ragaszkodunk a délelőtti istentisztelethez, közös ünnepléshez, sőt alig két hét múltán, Márton nap táján egy közös vacsorára is összegyűlünk? Miért jelentős számunkra az, hogy 489 évvel ezelőtt Martin Luther teológiai professzor egyházújító tetteket függesztett ki a wittenbergi vártemplom kapujára? S vajon annak a történelemnek napjaink számára van még hatása, mondandója?

A reformáció leginkább olyan, mint a hajnalhasadás. Amikor a tűzgolyó a horizontra ér, már rég előhímkövei voltak sugarai. Nem a vaksötétből kell előbukkannia a Napnak, viszont igazán meleg és világos csakis akkor lesz, ha már felkelt. A reformáció is ilyen. Volt sok előzménye, hiszen a reneszánsz jó légkört teremtett az ókori kultúra újbóli témyerésének, és lelki viszonylatban is emlékeztetünk Wickliffre és a valdensekre. Tulajdonképpen mégis az 1517. október 31-én megjelent Wittenbergi 95 tétel és az Ágostai Hitvallás megfogalmazása volt az igazi áttörés. Nem csak kis egyetemi körben terjedt, vagy egy exkluzív csoport ismertetőjele lett a szokatlan gondolkodás- és beszédmód: egész Európát elérte és felfrissítette a reformáció szele, célkitűzése, hajlíthatatlansága. Bár mindegyik reformátor a maga igazához és bibliaértelmezéshez is ragaszkodott, sok-sok vitát és szakadást eredményezve, mégis általánosságban letagadhatatlan az újriformáló, újjáalakító szándék, s a köztük való egység, több téren.

Sola Scriptura: A Biblia és az ember viszonyában: a reformáció amellett értvelt, hogy Istent megérteni, megközelíteni szaván keresztül lehet, ezért keletkeztek az anyanyelvi fordítások, alakult ki sok nemzetben az irodalmi nyelv. Isten maga áll szóba az emberrel, és aki tud olvasni, hallgatja a Szentírás magyaroztatát, az Hozzá találhat, megismerheti. A Biblia ismét az első helyre került mindenben: első tekintély és legfőbb norma. Így kellene ma is lennie: az egyén, családok, de mindenféle közösség életében akkor lehet csak újulás, pozitív változás, ha nem a polcon porosodik, hanem tanulmányozzák, tanulják Isten ígétjét. Ha nem csupán másodkézből, mások gondolkodását követve nyilatkoznak emberek Isten és egyház dolgairól. Milyen jó lenne személyesen élni a Szentírás bölcsességével és sarkallni gyermekeinket arra, hogy vegyenek részt hitoktatásban, hiszen a biblia lelki életünk alapvető tápláléka, és erkölcsi normarendszerünk gyökere.

Sola Fide, Sola Gratia: Isten és ember viszonyáról arra emlékeztetett a reformáció, hogy Isten nem különleges teljesítmény ellenértékéért bánik velünk jóságosan, kegyelmesen, hanem ingyen, szeretetből bocsát meg nekünk. Őt nem lehet lefizetni, sem elkápráztatni, vagy becsapni. Isten a szív mélyére lát, és ott hitet keres. Világunkban, napjainkban a teljesítményorientáltság nyomasztó ténye telepszik ránk. Minél többet tanulni már az általános iskolában, minél jobb hatásokkal dolgozni, minél többet keresni, versenyezni és győzni... Micsoda gög ült az ember vállára és mekkora önhietség, hogy a világ urai lehetünk: de ki az, aki legyőzi a benne lakó sötét felebarátját, a rosszindulatot, bűnt? Ki az, aki elérheti az örök életet? A reformáció rámutatott Isten feltétel nélküli szeretetére, hogy aki bízik Benne, tapasztalhatja a megbocsátást, az életújulást. Annak valóságos változások kezdődnek el az életben és az tudja, egy másik életben láthatja most láthatatlan Istenét.

Solus Christus: a legutolsó, de legfontosabb: Egyedül Krisztusra irányították a figyelmet. Nem a fényűző egyházra, földi helytartókra, intézményre, szenvedni tudó aszkétákra és vértanukra, hanem Krisztusra, Isten Fiára! Szezták, magukat egyháznak nevező közösségek szaporodnak gombamód. Beszélnek gyógyításról, emberi tökéletességről és erőszakosan tetteket követelnek. A tegnap megtért emberek is vezető szerepre törekednek, kívánva, hogy hozzájuk idomuljanak. Sok tájékozatlan, járatlan, de lelki igényeit kielégíteni szándékozó kérdez: mi a helyes, hová csatlakozhatom? Egyesek azt mondják: "mindegy, csak higgy valamiben." A reformáció elmondta: csak a megbízhatónak szabad hinni, egyedül Isten Fiának. Egyedül Krisztushoz szabad ragaszkodni! Mennyi fájdalom, félreértést és vargabetűt megspórolnánk, ha vennénk a fáradságot, hogy megismerjük, elfogadjuk közeledését, és ráépítenénk az életünkre!

Ezért van szükség a reformáció üzenetének komolyan vételére! Ezért aktuális akár majd 500 év távlatából, mert tisztázni akar és örömhírt közöl. Isten velünk van, és értünk adta Fiát, Akiben nekünk örök életünk van, ha hittel befogadjuk az életünkbe.

"Kegyelemből van üdvösségetek a hit által, és ez nem töletek van, Isten ajándéka ez." Efézus 2, 8

Lázárné Skorka Katalin

HIRDETÉS

A Mezőberényi Gyermekfoci Alapítvány tisztelettel köszöni a támogatását azoknak, akik 2005-ben (a 2004. évi) személyi jövedelemadójuk 1 %-át illetően javunkra rendelkeztek.

Az összeget - 77.451,-Ft-ot - a Mezőberény - Bélmegyer Kistérségi Általános Iskola labdarúgó osztályaiba járó tanulók labdarúgó tomákra történő utaztatására, felszerelés, serleg vásárlására használtuk fel.

Kajlik Péter, Mezőberényi Gyermekfoci Alapítvány Kuratórium elnöke

A Mezőberényi Óvodásokért Alapítvány megköszöni mindazoknak, akik följánlották a személyi jövedelemadójuk 1%-t alapítványunk számára.

2005. évben SZJA 1%-ból befolyt összeg 391.800,- Ft volt, melyet a gyermekek játékaiknak, eszközeinek bővítésére használtunk fel.

Az Alapítvány Kuratóriuma

A mezőberényi Petőfi Sándor Gimnázium Diáksport Egyesülete megköszöni mindazoknak a felajánlását, akik a SZJA 1%-ával hozzájárultak célkitűzéseink megvalósításához.

A befolyt összeg: 126.179,- Ft volt, melyet sportruházat és sportszerek vásárlására fordítottunk.

A Viola Szabadidős és Kulturális Egyesület (adószám: 18384253-1-04) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a 2004. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át felajánlották.

A 61.185 Ft összeget szabadidős programok szervezésére fordítottuk.

Az ALFÖLD TURISTA EGYESÜLET MEZŐBERÉNY köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a 2005. évi SZJA 1% - ról egyesületünk javára rendelkeztek.

Az így kapott 135. 310 Ft - t egyesületünk rendezvények szervezésére, nevezési díj és útiköltség térítésre fordította.

Köszönettel: Az Egyesület Vezetősége

A Mezőberényi Városszépítő és Városvédő Egyesület megköszöni mindazoknak, akik a személyi jövedelemadójuk 1%-át egyesületünknek ajánlották fel, így 2005-ben 235.751 Ft-ot kaptunk.

Felhasználása:

A Kálmán fürdőben elhelyezett fedeles pad 112.500 Ft,
6 db testvérvárosi és üdvözlő tábla felújítása 114.400 Ft,
Szovátai pedagógusok továbbképzése 9.600 Ft.

Adószámunk: 18373947-1-04

Az egyesület elnöksége nevében: Kovács Lászlóné elnök

Az 1. Sz. Általános Iskola DSE (2006. május 15-től Mezőberényi Gyermek Kosárlabda Klub) tagsága ezúton is köszöni mindazok segítségét, akik felajánlották személyi jövedelemadójuk 1%-át.

Az elmúlt évi felajánlások összege 385.210,- Ft volt, amelyből iskolai rendezvényeket támogattunk, javítottuk a tanórán kívüli sporttevékenység működési feltételeit (utaztatás, díjazás, versenyrendezés), hozzájárultunk a Molnár Miklós Kosárlabda Emléktorna rendezési költségeihez. *Henger Péter elnök*

A mezőberényi Petőfi és Goethe Alapítvány megköszöni mindazoknak a felajánlását, akik a SZJA 1%-ával hozzájárultak célkitűzéseink megvalósításához.

A befolyt összeg: 494.354 Ft volt, ebből 238.252 Ft-ot külföldi cserekapcsolat támogatására, valamint a hátrányos helyzetű tanulók osztálykirándulásának finanszírozására fordítottuk.

A fennmaradó rész, mely 256.202,- Ft, átcsoportosítottuk 2007. évre.

Tájékoztatási kötelezettségünknek eleget téve közöljük, hogy az egyesületünknek felajánlott jövedelemadójuk 1%-ából 35.295 Ft-tal a Szekszárdi Német Színház gyermekszínház mezőberényi műsorát, valamint 100.000 Ft-tal a mezőberényi német temető régi síremlékeinek megőrzését, ápolását támogattuk.

Köszönjük a nemeslelkű támogatásukat.

Wagner Márton NHE elnök

A Sportcsarnok Sportegyesület tagsága ezúton is köszöni mindazok segítségét, akik felajánlották személyi jövedelemadójuk 1%-át.

Az elmúlt évi felajánlások összege 8.872,- Ft volt, amelyből a sportolók utaztatását támogattuk.

Henger Péter elnök

A PETŐFI SÁNDOR MŰVELŐDÉSI KÖZPONT köszönetet mond mindazoknak, akik 2004. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át az intézmény részére felajánlották.

A felajánlott 24.299 Ft-ot az orgonahangverseny-sorozat megvalósításához használtuk fel.

Adószám: 15345400-204

Petőfi Sándor Művelődési Központ

A Könyvtárpártoló Alapítvány kuratóriuma köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik adójuk 1%-át az alapítvány részére ajánlották fel.

Az elmúlt évben felajánlott 95.140 Ft egy részét, korábban tartalékoltt összeg felhasználásával számítógép vásárlására fordítottuk.

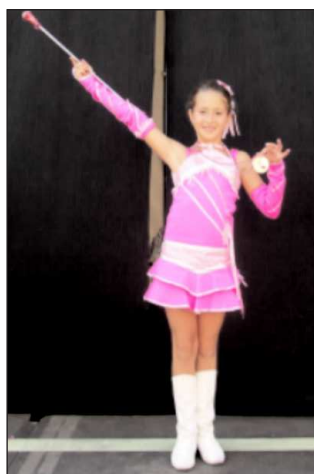
*Pallagi Mária
elnök*

"ARANYOS" MAZSORETT CSAPAT

Az idei évben is a lengyelországi Opole adott otthont a mazsorett szeptember elején megrendezett Európa-bajnokságának. A háromnapos megmérettetésen 56 csapat és közel 2000 versenyző léphetett színpadra, köztük városunk mazsorettjei is, akik az április 30-án Gyomaendrődön megtartott VI. Országos Mazsorett Versenyen vívták ki az EB-szereplés jogát.

A nemzetközi megmérettetésre a szeptember 8-án kezdődő hosszú hétvégén került sor. A verseny megelőző napon azonban még a pihenés és a kirándulás volt a főszerep, a csapat ugyanis - útban Opole felé - kipróbálta a libegőzést a zakopane-i hegyekben, és a helyi piacon be is vásárolhattak a lányok.

Másnap azonban már kezdetét vette a verseny. A mieink leginkább az első napon voltak érdekeltek, pénteken tartották ugyanis a botos és pom-ponos kategória solo, duo, és mini-formációs színpadi versenyeit. Az első kitűnő eredményre nem sokat kellett várni: **Szőcs Viktória (a felvételen)** - kategóriájában utolsóként színpadra lépve - szinte leiskolázta a mezőnyt, és magabiztos versenyesséssel szerezte meg az aranyérmeket a cadet korcsoportban, botos koreográfiájával.



A jó szereplés a nap folyamán tovább folytatódott. Nem sokkal később **Molnár Zsuzsanna** a junior korcsoportban, szintén botos kategóriában, látványos és értékes produkciójával kápráztatta el a jelenlévőket, majd a cadet korcsoportban a **Szőcs Viktória-Mezei Gréta** duó is színvonalas koreográfiát mutatott be. A dobogós helyezésekről mindkét esetben csupán tizedpontok döntöttek, sajnos ezúttal nem a mi javunkra, így mindkét

produkció a 4. helyet érdemelte ki, ami ugyanakkor igencsak kimagasló eredménynek számít a többnyire 15-19 fős, rendkívül erős mezőnyben.

Délután folytatódtak a solo és duó versenyek, majd pom-ponos és botos koreográfiájával színpadra lépett a FORTUNA mazsorett csoport is, így a mieink további értékes helyezéseket (9-10. hely) szereztek.

Másnap az összetett csapatverseny is kezdetét vette a menetversennyel, amelyben a "MINI-MANÓK" csoport a 11., míg a "SZIVÁRVÁNY" csoport a 12. helyen végzett. Ezekben a kategóriákban a nagy számban induló, iskolai keretek között naponta gyakoroló cseh és szlovák csapatok fölénye egyelőre tehát megkérdőjelezhetetlennek tűnik.

Az este azonban további izgalmat tartogatott, hiszen ekkor ítéltek oda a szépségért, természetes előadásmódot, valamint a zene, a tánc és a technikai tudás harmonikus megjelenéséért járó Miss Mazsorett díjat. A harminchárom induló egyenként bemutatkozott, majd ugyanarra a zenére fél perces koreográfiát kellett rögtönözniük. A mezőberényi színeket **Mezei Réka (a felvételen)** képviselte, aki angolul, valamint lengyelül szólta a jelenlévőkhöz, és színvonalas pom-ponos produkciójával nagy sikert aratott. Végül a zsűri döntése értelmében ő lett az idei Mazsorett Európa-bajnokság Miss Mazsorettje.

Az utolsó napon a színpadi koreográfiával befejeződött a csapatverseny is. A MINI-MANÓK és a "SZIVÁRVÁNY" is a 11. helyen végzett, s ez összetettben 12. helyet jelentett mindkét csapat számára.

A hosszú hétvégét délután nagyszabású gála zárta, ahol újra színpadra lépett Szőcs Viktória és Mezei Réka, és a csoport vezetőjeként tiszteletbeli aranyérmeket vehettek át Mezeinél Szegedi Erzsébet is.

Összességében tehát a lányok elégedettek lehetnek az elért eredményekkel, hiszen a népes nemzetközi mezőnyben is megállták a helyüket. A csapattal együtt utazó és izguló szurkolóként pedig jó érzés volt látni, hogy a verseny feszített menetrendje ellenére is remek hangulatban, jókedvűen teltek a napok.

Csikós Gábor



MEZŐBERÉNYI GYERMEKFOCI ALAPÍTVÁNY KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS 2005. ÉV

Csapatunkat 2005-ben az alábbiak szerint támogattuk: utazási költség, felszerelés vásárlás, mezek feliratozása, díjazás (érmek, kupák), tornák szervezése, nevezési díjak, ajándékozás (üditő, csokoládé)

A továbbiakban is szeretnénk biztosítani legalább a fent említett tevékenységeket, kiegészítve újabb lehetőségekkel.

Egyszeres könyvvitelt vezető egyéb szervezetek közhasznú egyszerűsített beszámolójának mérlege (adatok E Ft-ban)

	Előző év	Tárgyév
A, Befektetett eszközök	245	101
II. Tárgyi eszközök	245	101
B, Forgóeszközök	2041	2155
I. Készletek	-	-
II. Követelések	-	-
III. Értékpapírok	-	-
IV. Pénzeszközök	2041	2155
Eszközök összesen:	2286	2256
C, Saját tőke	2286	2256
I. Induló tőke/jegyzett tőke	102	102
II. Tőkeváltozás/eredmény	62	2184
III. Lekötött tartalék	-	-
IV. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből, közhasznú tev.	2122	-30
V. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből	-	-
D, Tartalék	-	-
E, Céltartalékok	-	-
F, Kötelezettségek	-	-
I. Hosszú lejáratú kötelezetts.	-	-
II. Rövid lejáratú kötelezetts.	-	-
Források, passzívák összesen	2286	2256

Egyszeres könyvvitelt vezető egyéb szervezetek közhasznú egyszerűsített beszámolójának eredménylevezetése (adatok E Ft-ban)

A. Összes közhasznú tevékenység bevétele	3571	4281
I. Pénzügyileg rendezett bev.	3571	4281
1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	3159	4131
2. Pályázati úton elnyert támogatás	412	150
II. Pénzbevételt nem jelentő bevételek	-	-
B. Vállalkozási tevékenység bevétele	-	-
C. Tényleges pénzbevételek	3571	4281
D. Pénzbevételt nem jelentő bevétel	-	-
E. Közhasznú tevékenység ráfordításai	1285	2025
1. Ráfordításként érvényesíthető kiadások	1285	2025
F. Vállalkozási tev. ráford.	-	-
G. Tárgyévi pénzügyi eredmény	2122	-30
1. Közhasznú tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye	2122	-30
H. Nem pénzben realizált eredmény	-	-
I. Adózás előtti eredmény	-	-
J. Fizetendő társasági adó	-	-
K. Tárgyévi eredmény	2286	2256
1. Közhasznú tev. tárgyévi eredménye	2286	2256

Tájékoztató adat: Az APEH által kiutalt összeg (Szja 1 %) : 77.451,- Ft

Pénzügyileg rendezett személyi jellegű ráfordítások (bérköltségek, tiszteletdíjak) nem voltak.

Kajlik Péter
kuratóriumi elnök

SPORT

SOHA NEM LÁTOTT EREDMÉNYT ÉRT ELA MEZŐBERÉNYI KICK BOX SZAKOSZTÁLY

A Zadarban megrendezésre kerülő **utánpótlás világbajnokságon** 3 fővel vetünk részt és ebből két versenyző dobogós helyezést ért el.

Schafer Gergő light contact kategóriában + 89 kg-ban **3. helyezés**

Kúdas Adrienn kadett I 47 kg-ban **világbajnok**

Szeretném megköszönni Önöknek, hogy anyagi támogatásukkal hozzájárultak ahhoz, hogy ezeknek a versenyzőknek a tehetsége világviszonylatban is megmérettessen. A szülőknél és mindenkinek, aki hozzájárult ehhez a sikerhez.

Tisztelettel
Barna Márton I dan
szakosztályvezető

HIRDETÉS

KOMFORT ABC

Mezőberény, Kodály Zoltán út 2.

Vegyi áru:

Ász mosópor normál, color 450g 99,-
 Bip öblítő 3-illat 500 ml 139,-
 Pur mosogatószer utt. 5-illat 500 ml 139,-
 Cif mosogatószer utt. 3-illat 500 ml 149,-
 Ajax mosogatószer utt. 3-illat 500 ml 179,-
 Bip mosogatószer utt. 2-illat 500ml 179,-
 Ultra Daisy mosogatószer 2-féle 500ml 179,-
 Ultra Sol fertőtlenítő folyadék 500ml 199,-
 Cif súrolókrém normál, lemon 250ml 209,-
 Pur mosogatószer 2-illat 1L 219,-
 Persil Sensitive mosópor 450 g 229,-
 Ultra mosókrém 68 és 90 450 g 239,-
 Ultra Derm kéztisztítókrém 400 g 239,-
 Bip mosópor white, color 600 g 249,-
 Flóraszept folyékony natúr, citrom 1 L 279,-
 Bref WC-gél kosaras 2-féle 100 ml 289,-
 Quanto öbl. Ceylon, Iceland, Pacific 0,75 L 299,-
 Ultra mosogatópor dobozos 500 g 299,-
 Biopon mosópor 2-féle 600 g 299,-
 Domestos fertőtlenítőszer 5-féle 750 ml 299,-
 Bref WC duo gél 3-féle 750 ml 319,-
 Clin ablak, keret tisztítószer 750 ml 349,-
 Silán öblítő 7-illat 1 L 399,-
 Coccolino öblítő összes illat 1000 ml 399,-
 Bref WC duo aktív kosaras 3-féle 60 ml 399,-
 Pronto falemosó 3-féle 750 ml 399,-
 Ajax Shower Power tisztító tavasz 500 ml 499,-
 Pronto Por Stop bútorápoló spray 250 ml 549,-
 Bref Power Universal vízköoldó 750 ml 599,-
 Cillit vízköoldószer 750 ml 699,-
 Cillit Bang folyékony tisztítószer 750 ml 819,-
 Bip mosópor white, color 3 kg 999,-
 Tomi Kristály mosópor color 3 kg 999,-
 Tomi Kristály mosógél normál, color 1,5 L 1099,-
 Dosia mosópor 3-féle 4,5 kg 1099,-
 Biopon mosópor color 3 kg 1199,-
 Biopon mosógél normál, color 1,5 L 1199,-
 Bip mosópor white, color 4,5 kg 1299,-
 Persil sensitive mosógél 1,5 L 1299,-
 Persil sensitive mosópor 3 kg 1499,-
 Biopon mosópor normál, color 4,5 kg 1799,-
 Persil mosópor green, color 4,5 kg 1990,-
 Biopon mosópor normál, color 6 kg 2199,-
 Persil green, silán, sensitive, color 6 kg 2499,-
 Persil sensitive mosógél 3 L 2499,-

Akciós áraink a készlet erejéig érvényesek!

ÚJ!!!

BANKKÁRTYÁS FIZETÉSI LEHETŐSÉG!

Elfogadjuk: MasterCard, Maestro, MasterCard Electronic, Visa,
 Visa Electron, OTP Bank Pont
 és American Express bankkártyákat!

O
K
T
Ó
B
E
R
I

A
K
C
I
Ó

**SZEMÉLYI KÖLCSÖNÖK, HITELKÁRTYÁK
 IGÉNYLÉSE KORREKTEN, GYORSAN,
 ÜGYINTÉZÉSI DÍJ NÉLKÜL!**

Iroda: Mezőberény, Gyomai u. 4.

Nyitva tartás:

Kedd: 9-13 óráig, Péntek: 9-13 óráig
 Egyéb időpontban megbeszélés szerint.

Tel.: 30/925-8440

**LÁZAR ÚJRUHA
 ÉS APRÓCIKK VÁSÁR**

A MŰVELŐDÉSI KÖZPONTBAN

OKTÓBER 10-ÉN (KEDDEN) 9-16 ÓRÁIG

**CSEMPECENTRUM
 ÉS CSILLÁRSZALON
 5500 Gyomaendrőd, Toldi út 1/1.**

(a mezőberényi úton, a helységtábla után 200 m-re)

ŐSZI AKCIÓ

- * CSILLÁROK 4990 FT-TÓL
- * SPOT LÁMPÁK BOMBA ÁRON!
KETTŐS SPOTOK MÁR 2190 FT -TÓL
- * FÜRDŐSZOBAI LÁMPÁK, UFÓ LÁMPÁK HATALMAS VÁLASZTÉKBAN!
- * KÜLTÉRI FALIKAROK -20% KEDVEZMÉNNYEL
- * ELEKTROMOS KÁVÉFŐZŐK -30% KEDVEZMÉNNYEL
9900 FT HELYETT 6900 FT (CSAK FEKETE SZÍNEN)

ÚJDONSÁGAINK:

- SPANYOL BURKOLÓLAPOK
- HIDROMASSÁZS GŐZKABINOK MÁR 199.000 FT-TÓL
(TRÓPUSI ZUHANY, DIGITÁLIS VEZÉRLŐPANEL, LÁBMASSÁZS STB.)
- MEDITERRÁN KŐBURKOLATOK 2790 FT/M²
(1 CM, 1,5 CM, 2 CM, 3 CM, 4 CM)

Nyitva: hétköznap: 8-17-ig, szombat: 8-12-ig!

Tel.: 66/284-528, 06-20/9-667-647

Békés megye területén 40.000 Ft felett díjtalan házhoz szállítás!

MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ ❖ közéleti információs lap ❖ A szerkesztésben segítséget nyújt a társadalmi szerkesztő bizottság

- ❖ Szerkesztőség: 5650, Mezőberény, Fő u. 4. ❖ Telefon: 66/515-559 ❖ E-mail: ujsag@mezobereny.hu ❖ Lapzárta: minden hónap 25-e
- ❖ Szerkesztő-tördelőszerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ❖ Kiadja: Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Városi Könyvtár
- ❖ Felelős kiadó: Várfalvi Erzsébet ❖ Készült a Berény Nyomdaüzemben 3000 példányban ❖ Cégt.: Hegyi Márton ❖ **HU ISSN 1215-0266**

KISVÁROSI KAVICSOK

Fesztivál Mezőberényben (szeptember 15-16-17)

A Magyarországi Szlovákok Szövetsége szervezésében szlovák nemzetiségi rendezvény volt Mezőberényben. A két évente megrendezésre kerülő Pacsirta elnevezésű verseny a szlovák kórusok minősítő versenye.

A minősítő versenyre hat csoport jelentkezett Békés és Csongrád megyéből. A szigorú, szakmai zsűri - Alföldi Boros Jenő és Gyivicsán Anna - a Mezőberényi Szlovák Pávákört ezüst minősítéssel illette. A két-sopronyi pávakör érdemelte ki az arany fokozatot.

Szlovák kapcsolataink szorosságát bizonyítja, hogy három településről is érkeztek hozzánk vendégek. A Kolarovó-i Kulturális Kör tagjaival és a kórusal egyre szorosabb a baráti kapcsolat. A Topolcianky-i folklór hagyományörző csoporttal is nagyon régi a kapcsolatunk. Ők kulturális műsort hoztak a szlovák délutánra. A Brezove Pod Bredlar delegációját polgármesterük és evangélikus egyházuk lelkészénje képviselte.

A minősítő után a Szlovákiából érkezett csoportok mutatkoztak be a Művelődési Központ színpadán. A finálét - két szlovák éneket - közösen énekeltek el a mezőberényi pávakörrel Kolarovó és Topolcianky kórusai.

A kulturális délután után a piaccsarnok volt a helyszín. A szlovák vendégeket köszöntöttük. Nagyon jó hangulatban szórakoztunk békességben, barátságban, szeretetben szlovák barátainkkal.

Itt említem meg Dunaegyházát, Miskét és Kisköröst, akik az esti bálban is részt vettek. Békéscsaba vendége volt ezen a napon Szlovákiából egy táncscsoport, akik fergeteges táncprodukciójukat nálunk is bemutatták.



Vasárnap a nyugdíjas közösségeké volt a főszerep. Az ország számos településéről érkeztek hozzánk művészeti csoportok. 24 nyugdíjas közösség mutatkozott be a piaccsarnokban. A kultúra színes palettáját tárták elénk. Láthattunk és hallhattunk verset, színvonalas kórusokat, citeraegyütteseket, különböző nemzetek táncait, szórakoztató hastáncot, mamarett csoportokat, de volt gimnasztika is zenére. Cserkeszőlő „Őszi napfény” Nyugdíjas Klubja egy szüreti műsort mutatott be.

A rendezvény célja az összetartozás erősítése, a hagyományörzés, a kulturális sokszínűség bemutatása. A nyugdíjasok számára fontosak a hasznos és értékes összejövetelek, baráti találkozók.

A rendezvényt támogatta: Szlovák Köztársaság Kulturális Kuratóriuma, Országos Szlovák Önkormányzat, Országos Szlovák Önkormányzat Közművelődési Intézménye, Szlovák Kisebbségi Önkormányzat Mezőberény, Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete.

Borgula Györgyné

II. Streetfighter Show Mezőberényben

A tavalyi rendezvény sikerére való tekintettel a Batszi Motor és a Motorosok Baráti Köre Mezőberény 2006. szeptember 30-án ismét egy színvonalas, ingyenesen megtekinthető sportrendezvényt, motoros bemutatót szervezett Mezőberényben, a Liget előtti téren. A változás a múlt évihez képest csak annyi volt, hogy mind a közönség, mind a fellépők száma megnőtt. A műsor egyedülálló volt abban a tekintetben is, hogy huszonnégy, a világ élvonalába tartozó versenyző szórakoztatta a közönséget egyetlen délutánon. Magyarországon ilyenre még nem volt példa sehol. A fizika törvényeit meghazudtoló mutatványok, és a hihetetlen technikai megoldások az idén is elkápráztattak mindenkit. A rendezvény, ha lehet, még sikerebb volt, mint tavaly. Természetesen nem jöhetett volna létre a rengeteg támogató nélkül. Szikora András, a rendezvény ötletgazdája és a baráti kör vezetője ezúton szeretne köszönetet mondani minden szponzornak, akik segítettek, hogy ez a sportnap ismét megvalósulhatott. Köszönetet mond természetesen a közönségnek is, akik ismét szép számmal látogattak el a show-ra.



A képen az egyik legnagyobb tehetségnek tartott Batszi Sanyi. További képek megtekinthetők Mezőberény honlapján.

A BARÁTI EGYLET MEZŐBERÉNYÉRT EGYESÜLET RÉSZÉRE AZ SZJA 1%-ÁNAK FELAJÁNLÁSÁVAL 11.021 FT ÉRKEZETT.

AZ ÖSSZEGET TELJES EGÉSZÉBEN AZ EGYESÜLET
20 ÉVES FENNÁLLÁSA ALKALMÁBÓL A
2006. AUGUSZTUS 19-ÉN TARTOTT MEGEMLEKEZÉS
KIADÁSÁIRA FORDÍTOTTUK.

KÖSZÖNJÜK A TÁMOGATÁST A FELAJÁNLÓKNAK.
ADÓSZÁMUNK: 19052593-1-04

BEM ELNÖRSÉGE

A Mezőberényi Horgászok Egyesülete tisztelettel köszöni mindazok segítségét, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át felajánlották, melynek összege 32.435 Ft.

A befolyt összeget a Petőfi utca 8. szám alatti székházunk üzemeltetésére, fenntartására (szennyvízbekötés) és rendezvények (versenyek) költségeinek fedezésére fordítottuk. Felajánlásukat ismételten köszönjük és továbbra is várjuk szíves támogatásukat. Adószámunk: 19977946-1-04

Mezőberényi Horgászok Egyesülete vezetősége és tagsága

Tájékoztató a Mezőberényi Városi Önkéntes Tűzoltó Egyesület 2005. évi közhasznúsági jelentéséről

A Városi Önkéntes Tűzoltó Egyesület (székhelye: 5650 Mezőberény, Liget tér 2/a) 1893-ban kezdte meg tevékenységét, 1999-től kiemelten közhasznú. Az egyesület az 1977. évi CLVI. Törvény 26.§ c.) 15. pontban foglalt közhasznú tevékenységet folytat.

MÉRLEG

Sorszám	A tétel megnevezése	2005. év adatok E Ft-ban		
		Előző év	Előző év(ek) helyesbítései	Tárgyév
a	b	c	d	e
1	A. Befektetett eszközök	1862	0	1562
3	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	1862	0	1562
5	B. Forgóeszközök	813	0	527
9	IV. PÉNZESZKÖZÖK	813	0	527
10	ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	2675	0	2089
11	C. Saját tőke	2675	0	2089
12	I. INDULÓ TŐKE	724	0	724
13	II. TŐKEVÁLTOZÁS	1951	0	1365
19	F. Kötelezettségek	0	0	0
22	FORRÁSOK ÖSSZESEN	2675	0	2089

EREDMÉNYLEVEZETÉS

1	A. ÖSSZES KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉG BEVÉTELE (I.+II.)	2370	0	3920
2	I. Pénzügyileg rendezett bevételek (1.+2.+3.+4.+5.)	2370	0	3920
3	1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	725	0	382
5	b) központi költségvetéstől	485	0	127
6	c) helyi önkormányzattól	240	0	255
10	2. Pályázati úton elnyert támogatás	730	0	900
11	3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	826	0	918
12	4. Tagdíjból származó bevétel	2	0	2
13	5. Egyéb bevétel	87	0	1718
15	B. VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉG BEVÉTELE (1.+2.)	55	0	241
16	1. Pénzügyileg rendezett bevételek	55	0	241
18	C. TÉNYLEGES PÉNZBEVÉTELEK (A./I.+B./1.)	2425	0	4161
20	E. KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉG RÁFORDÍTÁSAI (1.+2.+3.+4.)	2673	0	4734
21	1. Ráfordításként érvényesíthető kiadások	1621	0	4094
24	3. Ráfordítást jelentő elszámolások	472	0	470
25	4. Ráfordításként nem érvényesíthető kiadások	580	0	170
26	F. VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉG RÁFORDÍTÁSAI (1.+2.+3.+4.)	0	0	184
27	1. Ráfordításként érvényesíthető kiadások	0	0	184
31	G. TÁRGYÉVI PÉNZÜGYI EREDMÉNY (±1.±2.)	224	0	-287
32	1. Közhasznú tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (A./I.-E./1.-E./4.)	169	0	-344
33	2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (B./1.-F./1.-F./4.)	55	0	57
34	H. NEM PÉNZBEN REALIZÁLT EREDMÉNY (±1.±2.)	-472	0	-470
35	1. Közhasznú tevékenység nem pénzben realizált eredménye (A./II.-E./2.-E./3.)	-472	0	-470
37	I. ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (B./1.-F./1.) ±H./2.	55	0	57
39	K. TÁRGYÉVI EREDMÉNY (±1.±2.)	332	0	-587
40	1. Közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye (A./I.+A./II.)-(E./1.+E./2.+E./3.)	277	0	-644
41	2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi eredménye (I.-J.)	55	0	57

Tájékoztató adatok

42	Pénzügyileg rendezett személyi jellegű ráfordítások	0
49	Tárgyévben az APEH által kiutalt 1 % összege	127353

Egyesületünk 2005-ben 4.160.884 Ft bevétellel és 4.447.517 Ft kiadással gazdálkodott. A Mezőberényi Városi Önkormányzat 255.000 Ft készpénzzel és a teljes rezszi költség átvállalásával segítette munkánkat. További forrásokat jelentett a BM pályázaton nyert 700.000 Ft, az NCA pályázaton nyert 200.000 Ft, továbbá a vállalkozók ill. magánszemélyek által nyújtott 918.000 Ft támogatás. Az SZJA 1 % felajánlói 127.353 Ft-tal járultak hozzá költségvetésünkhöz. Vállalkozói bevételünk 240.800 Ft volt.

2005-ben 32 riasztás történt, 10 esetben tűzhöz, 22 esetben műszaki mentéshez (belvíz miatt 16 vonulás volt). Aug. 20-án, a tűzijáték idején műszaki felügyeletet tartottak tűzoltóink. Egyesületünk létszáma: 20 fő felnőtt és 25 fő diák ill. ifjúsági tűzoltó. Tűzoltóink képzettsége, aktivitása, felszereltsége megfelel az elvárásoknak. Felnőtt és diáktűzoltóink képzettségét és rátermettségét a tűzoltásban ill. a versenyeken elért kimagasló eredmények igazolják. Ezek mellett az elmúlt évi belvíz elleni védekezésben is dicséretesen helytálltak.

Önkéntes Tűzoltó Egyesületünk köszönetét fejezi ki mindazon szervezeteknek és személyeknek, akik támogatásukkal segítették és hozzájárultak kiemelten közhasznú tevékenységünk végzéséhez.

A részletes közhasznúsági jelentés és beszámoló megtekinthető, és arról másolat készíthető az Egyesület székhelyén. *Halász József Városi Önkéntes Tűzoltó Egyesület elnöke*

PROGRAMAJÁNLÓ

* Graig Hatfield Kaliforniában élő fotós **ORANGE MEGYE SZÉPSÉGEI című kiállításának képei** tekinthetők meg a Művelődési Központban **2006. október 6-27-ig.**

* Idősek Világnapja

Szeretettel várjuk Mezőberény és Csárdaszállás nyugdíjas lakóit **2006. október 11-én (szerdán)** megrendezésre kerülő **IDŐSEK NAPI ajándékműsorra. 14 órakor** a Művelődési Központ aulájában **kiállítás** nyílik Palotai Ádámné, Lini néni festményeiből és reprodukcióiból, valamint Váradai Mártonné, Ilonka néni csipkehorgolásából. A kiállítás megnyitót követően **műsort** adnak a "Leg a Láb" Alapfokú Művészetoktatási Intézmény táncosai és a Bivaly népi zenekar. *A rendezvényt támogatja: Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete és a Berény Téglaiipari Kft.*

* Amatőr Színházi Műhely

A Petőfi Sándor Művelődési Központ **új művészeti csoportot indít.** Várjuk azoknak a **15-25 éves fiataloknak** a jelentkezését, akiket érdekel a színház, a színjátszás és az irodalom világa. *Megbeszélés: október 12. és 19. 17 óra*

* Szabadidős verseny

Fiatalok és fiatalok lelkesülj fel! **PING-PONG, CSOCSÓ ÉS SZEKTORLABDA SZABADIDŐS VERSENYEK A MŰVELŐDÉSI KÖZPONTBAN október 21 - én és november 4-én, szombatonként 19 órától.**

* **Karaoke party a Művelődési Központban október 21-én és november 4-én, szombati napokon este 21 órától.**

* Az 1956-os események évfordulója kapcsán a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma támogatásával **"A vidék forradalma - a forradalom vidéken"** címmel városi vetélkedőt szervez a Petőfi Sándor Művelődési Központ. *Időpontja: 2006. október 25. 17 óra*

* Fotópályázatból kiállítás a Művelődési Központban

Október 26-án, 18 órai kezdettel nyílik kiállítás a **"NYÁRI HANGULATOK"** című fotópályázat zsűrizett képeiből.

* Szeretettel várunk minden érdeklődőt a Művelődési Központba **A FURFANGOS CSODADOKTOROK** című gyermekszínházi előadásra. *Időpont: 2006. október 27. 11 óra. Belépődíj: 400.-Ft*

2006. OKTÓBERI AKCIÓ
A KÉSZLET EREJÉIG!

- BIRKAGYAPJÚ GARNITÚRA 36.900,-
- BÁRÁNYGYAPJÚ GARNITÚRA 49.900,-
- LÁMA-BÁRÁNY GYAPJÚ GARNITÚRA 49.900,-
- PÁLAMINTÁS GYAPJÚ GARNITÚRA 42.400,-
- KOCKÁS BÁRÁNYGYAPJÚ GARNITÚRA 59.000,-

GYAPJÚ GARNITÚRÁKHOZ AJÁNDÉK ALOE-VERA-VAL
KEZELT NYÁRI TAKARÓ!

- GYERMEK BÁRÁNY GARNITÚRA 23.800,-
- 400GR-OS BIRKAGYAPJÚ GARNITÚRA 29.900,-
- 3 DB BÁRÁNY GYAPJÚ GARNITÚRA 125.400,-
- TÖLGY ÁGYKERET 180x200 CM 139.000,-
- FENYŐ ÁGYKERET 180x200 CM 79.000,-
- ORTOPÉDMERINO MATRAC (90x200 CM) 54.900,-
- ORTOPÉDMERINO MATRAC 180x200 CM) 109.800,-

EGYSZEMÉLYES MATRACHOZ AJÁNDÉK ALOE-VERA-VAL
KEZELT NYÁRI TAKARÓ.

3 DB PRESSCOMPACT MATRAC 110.00,-

VÁSÁROLJON MOST AKCIÓS ÁRON!

BÉKÉSCSABA, PETŐFI U. 2. TEL.: 66/442-967

TESCO ÁRUHÁZ ÜZLETSORÁN TEL.: 66/453-943